

Русско-корейский разговорник на Туристер.Ру

Общие фразы

Да/нет	Йэ/анийо
Пожалуйста!	Ча / осо / буди
Спасибо	Камса-хамнида
Пожалуйста/не за что	Чонманэйо
Минуточку	Чамканман (йо)
Извините	Миан-хамнида
Ничего	Гвэнчанайо
Меня зовут....	Че ирымын...имнида
Как вас зовут?	Ирыми муосимника?
Я русский	Чо-нын росия-сарам-имнида.
Здесь кто-нибудь говорит по-русски?	Росия марыль анын сарами иссымника?
Я не понимаю	Морыгессымнида
Говорите, медленнее	Чончони марэ чусэйо
Что вы сказали?	Гаси ханбон марэ чусэйо
Напишите здесь	Ёги-э ссо-чусэйо
Что это означает?	Мусын ыми имника?
Что это?	Игосын муосимника?
Воды, пожалуйста.	Муль чом чусэйо
Немного/много	Чокум/мани
Где туалет?	Хванчжянсиль оди имника?
Где...?	...одимника?
Я потерялся	Чо-нын кырыль ироссымнида
Вызовите доктора (полицию)	Ыйса (кёнчальгван)пулло чусэйо
Побыстрее!	Содулло чусэйо
Я хочу...пирё-хамнида
Сколько стоит?	Ольма-имника?
Есть ли здесь...?	...иссымника?
Я потерял...	...иро-борёссымнида?
Я ищу...	...чакко иссымнида?
У кого можно спросить?	Нугу-эге мурымён чокессымника?
Все в порядке!	Чосымнида
Понимаю	Альгессымнида

Вопросы

Кто	Нугу?
Где?	Оди?

Что?	Муо?
Когда?	Ончже?
Почему?	Вэ?
Во сколько?	Мэйси-э?
Как?	Оттоке?
Сколько(стоит)?	Ольма?
Как долго?	Ольмана?
Как далеко?	Ольмана?
Который?	Оттон-го?

Приветствия

Здравствуйте!	Аньёнъ-хасимника?
Привет!	Аньёнъ!
Спокойной ночи!	Аньёнхи чумусэйо!
До свидания! (уходящему)	Аньёнхи касэйо!
До свидания! (остающемуся)	Аньёнхи кесэйо!
Пока!	Аньёнъ!
Господин...	...сси
Госпожа...	...сси
Очень приятно	Чоум пепкессымнида
Как поживаете?	Оттоке чинэсимника?
Рад вас видеть	Маннасо панкапсымнида
После вас	Ча, мончжо
Поздравляю!	Чукха-хамнида!
До дна!	Конбэ!
Хорошая погода, не правда ли?	Чоын нальсигунё
Счастливого пути!	Чыльгоун ёхэныль!
Увидимся снова!	Тто маннапсида!

В самолете

Где это место?	И чвасоги одимника?
Можно здесь сесть?	Анчжядо чосумника?
Можно курить?	Гамбэ пиводо твэмника?
Можно откинуть спинку кресла?	Гамбэ пиводо твэмника?
Можно пройти?	Ситу нупёдо твэмника?
Дайте воды (колу)	Муль (колла) чом чусэйо
Я неважно себя чувствую.принесите какое-нибудь лекарство.	Кибуни наппымнида. Як чусэйо
Где мы сейчас летим?	Чигым оди нальго-иссумника?
У вас есть газета на русском (на английском)	Росия-о(ёно) синмун иссойо?

языке?	
Покажите как заполняется эта форма	И сорю ссынын панбоби
Вы продаете беспошлинные товары на борту?	Мёнсэпуми панмэ иссумника?
Можно ли в этом аэропорту что-нибудь купить?	И конхан-эсо щопин хальсу иссумника?
Как долго мы здесь пробудем?	И конханэ ольмана момурымника?
Не курить!	Кымйон
Пристегните ремни!	Бэльту чагйон
Разница во времени	Сича
Местное время	Хёнчжи-сиган
Экстренный выход	Писангу
Спасательный жилет	Кумён чокки
Кислородная маска	Сансо-маску
Одеяло	Мопо
Подушка	Пегэ
Головные телефоны	Иопон
Журнал	Чапчи
Гигиенический пакет	Куто-чумони
Бортпроводник	Сынмувон
Туалет	Хвачжансиль
Занято	Саёнчжун
Свободно	Пио-иссым

Прибытия / иммиграция

Я турист	Гвангван-кэгимнида
Я приехал по делам	Санъёон-кэгимнида
Я планирую пробыть - дней	-ильган чэчжэ халь йечжон-имнида
Это мой первый раз	Чоум имнида
Резидент	Кочжучжя
Нерезидент	Пигочжучжя
Иностранец	Вэгугин
Карточка прибытия	Ипкук кады
Карточка отбытия	Чхульгук кады
Паспорт	Ёквон
Виза	Бичжя
Фамилия	Сон
Имя	Ирым
Гражданство	Кукчок
Дата рождения	Сэнсиль-вориль

Пол (женщина / мужчина)	Сонбёль
Женщина / мужчина	Нам/ё
Возраст	Наи
Адрес	Чигоп
Адрес	Чусо
Женат / холост	Кихон/доксин
Номер паспорта	Ёквон боно
Выдано (кем)	Бальгып-кигван
Контактный адрес	Ёллакчо
Порт отправления	Чхульбальчжи
Цель поездки	Ёхэн-мокчок
Предполагаемое время пребывания	Йечжон-чэчжэ киган
Пункт назначения	Мокчокчи

Получение багажа

Где можно получить багаж?	Сухамуль одисо падайо?
Я не могу найти свой багаж	Че чими анпоеё
Вот моя квитанция	Сухамуль инхванчын игосимнида
Таможня	
У меня нечего декларировать	Синго халь госын опсымнида
Это мои личные вещи	Чонбу ильсан сочжипум-имнида
Это подарок для друга	Чингу-эге чуль сонмуль имнида
Это стоит около 20 долларов	(исип)буль чондо имнида
У меня (2) бутылки водки	Бодка тубён какко иссымнида
Оставьте этот багаж на хранение	И чимыль бонду чвигыбыро хэчусэйо
Счет, пожалуйста	Богванчын чусэйо
Эти фотоаппараты для моего личного пользования	И камэра нан че-га саён-хаго иссымнида
Таможня	Сэгван
Пошлина	Гвансэ
Таможенная декларация	Сэгван сингосо
Наличные	Хёнгым
Дорожные чеки	Ёхэн-супё
Беспошлинный товар	Мёнсэпум
Алкоголь	Суль
Духи	Хянсу
Ювелирные изделия	Посок
Запрещенные предметы	Кымчжипум

Обмен валюты

Где можно обменять валюту?	Хванчжонсо одимника?
До которого времени работают банки?	Ынэн мэйси-ккади хамника?
Я хочу поменять 100 долларов	(пэк)буль пакко чусэйо
Я хочу обналичить дорожные чеки	Ёхэн-супё хёнгым-ыро пакко чусэйо
Дайте также и мелочь	Чондон-до чусэйо
Дайте монеты Кореи разных деноминаций	Хангугэ дончжон моду ноо чусэйо
Обменяйте на доллары	Талла-ро пакко чусэйо
Сертификат обмена валюты	Вэхва кёхван чынмёнсо
Подпись	Сайн
Купюра	Чипе
Монета	Кёнхва
Курс обмена	Кёхван-юль

Пересадка

Я лечу транзитом в....	Чонын ёгисо каратаго ...ро камнида
Где нужно оформляться?	Тапсын сусогын одисо хамника?
Заказ был подтвержден в москве	Еягын москва-эсо хвагин-хэссымнида.
Где можно сдать багаж на хранение?	Сухамуль погвансо оди имника?
Порт эмбаркации	Тапсынчжи
Самолет	Пихэнги
Авиакомпания	Ханконса
Городской аэротерминал	Синэ томиналь
Международные линии	Кукчжесон
Местные линии	Куннэсон
Зал ожидания	Тэхапсиль
Обычный (дополнительный) рейс	Чонги(имси)пён
Справочное бюро	Аннэсо
Расписание	Сигапё
Номер рейса	Пихэнбоно
Номер места	Чвачок-боно
Свободная рассадка	Чаюсок
Авиабилет	Хангонгвон
Плата	Ёгым
Первый класс	Пост кыллас
Экономический класс	Икономи кыллас
Багаж	Сухамуль
Ручная кладь	Кинэ сухамуль
Атташе-кейс	Сучкэйс
Багажная квитанция	Сухамуль инхванчын
Посадочный талон	Тапсынгвон

Аэропортовый сбор	Конхансэ
Беспошлинный магазин	Мёнсэчжом
Туалет	Хванчжансиль

В номере

Кто там?	Нугусэйо?..
Войдите	Дыро осэйо..
Подождите минуточку	Чамккан-ман кдарё чусэйо.
Принесите...	...катта чусэйо.
Разбудите меня в (6) утра.	Нэиль ачим (ёсот)си-э ккэво чусэйо.
Принесите мне кипятка	Масинын тыккоун мурьль катта чусэйо.
Принесите льда и воды	Орым гва муль катта чусэйо.
Местный звонок	Синэ-тонхва
Международный звонок	Кукчже-тонхва

Парикмахерская

Постригите и побрейте, пожалуйста.	Ибаль-хаго мёндо-рыль бутак=хамнида
Покороче, пожалуйста.	Чапке чалла чусэйо.
Только подравняйте.	Чокум-ман чалла чусэйо.
Легкий (жесткий) перманент	Кабёпке (сеге) пама-хэ чусэйо.
Шампунь и укладку.	Камго сэты-хэ чусэйо.
Шампунь / стрижка	Сэбаль / ибаль
Маникюр	Мэникюо
Сколько с меня?	Ольма-имника?

В ресторане

Не могли бы вы порекомендовать ближайший хороший ресторан?	И кынчо-э чоун сиктан карычо чусэйо.
Недорогой.	Писсачжи анын сиктани чосумнида.
Тихий ресторан.	Чоёнхан бунвиги-э сиктани чосумнида.
Я хотел бы ресторан, где гоаорят по-английски.	Ёно-га тоханын ресторани чосумнида.
Какое у вас фирменное блюдо?	И тоннэ-э мёнмуль ёри-нын муомника?
Я хотел бы попробовать лучшее местное блюдо.	И тоннэ-э мёнмуль ёри-рыль мокко сипындэйо.
Не могли бы вы порекомендовать такое место?	Кырон ымсикчом-ыль хана карычо чусэйо.
Есть ли здесь неподалеку китайский ресторан?	И кынчо-э чунгук сиктани

	иссумника?
Русская кухня	Росия-ёри
Китайская кухня	Чунгук-ёри
Японская кухня	Ильбон-ёри
Местная кухня	Хянто-ёри
Не могли бы вы заказать для меня места?	Ёгисо еягыль хэ чусигессумника?
Столик на (двоих) на 7 часов.	(ильгоп)си-э ту-чари бутак-хамнида.
У меня заказ.(петров)	Еяк-хан петров-имнида.
Не могли бы вы разместить троих?	(сэ)сарам чари-га иссумника?

Заказ

Я хотел бы выпить перед ужином.	Сикса чонэ сурьль чусэйю.
Меню, пожалуйста.	Мэню-рыль пойю чусэйю.
Есть ли у вас меню на английском?	Ёно мэню иссуника?
Какое у вас фирменное блюдо?	Ёгисо чальханьын ымсигын муосимника?
Я буду это.	Кыгосыль моккессойю.
Я буду комплексный обед.	Чо-нын чонсигыро хагессойю.
Это, пожалуйста.	Игосыль чусэйю.
Есть ли специальное меню на сегодня?	Оныре тыкпёль мэню иссумника?
Будет ли это подано сразу?	Кот твэмника?
Я хотел бы попробовать местное вино.	И чибан-э вайныль мокко сипойю.
Я буду то же самое.	Чогот-гва катын госыль чусэйю.
Хорошо прожаренное(средне, с кровью),пожалуйста.	Чаль (чунганччим, соль) куво чусэйю.
Я хотел бы фрукты на десерт.	Дичжоту-ро кваиль чучсэйю.
После этого я хотел бы кофе (чай).	Кыдамэ копи (хонча)рыль бутак-хамнида.
Я этого не заказывал.	Игосын чега чумун-хаг гози анимнида.
Мой заказ еще не подан..	Ёри га ачжик анвайю.
Я заказал (30 минут)назад.	(самсиппун) чонэ чумун хэссумнида.
Как это кушают?	Могнын панбобыль карычо чусэйю.
Соль (перец), пожалуйста.	Согум (хучу) чом чусэйю.
Воды, пожалуйста.	Муль чом чусэйю.
Еще немного хлеба, пожалуйста.	Бан чом до чусэйю.
Было очень вкусно.	Чаль могоссумнида.
Больше,чем я мог бы съесть.	Ному манасо намгёсзойю.
Посчитайте отдельно, пожалуйста.	Ттаро кесанхэ чусэйю.

Туалет

Есть ли здесь поблизости туалет?	И кынчо-э кочжун хвачжансиль иссумника?
Где туалет?	Хвачжансиль оди иссумника?
Можно воспользоваться вашим туалетом?	Чамккан хвачжансиль сыыго сипхындэйо.
Мужской	Намсон-ён
Женский	Ёсон-ён

Такси

Где стоянка такси?	Тэкси танын госын одимника?
Вызовите для меня такси.	Тэкси чом булло чусэйо.
Сколько стоит доехать до (итэвона)?	(итэвон-ккачжи) олмана тэмника?
До (городской мэрии) пожалуйста.	(сичхон)ыро ка чусэйо.
Сделайте краткую поездку по городу.	Синэ-рыль ханпакви тора чусэйо..
Подождите здесь минутку.	Ёгисо чамккан китдарё чусэйо..
Побыстрее, пожалуйста.	Содулло чусэйо.
Остановите здесь.	Ёгисо сэво чусэйо.
Сколько с меня?	Ольма имника?
Вот сдача.	Чандонын качжисэйо.

Метро

Где ближайшая станция метро?	Качжан каккауун чихачхоль ёгын одимника?
Один билет (два билета), пожалуйста.	Ханчжан (тучжан) чусэйо. .
Нужно ли делать пересадку?	Каратая хамника?
На какой станции делать пересадку?	Оны ёгэсо каратая-хамника?
Вход выход	Ипку / чхульгу
Пересадка	Каратанын кот
Билеты	Пё панын кот

Автобус

Где остановка автобуса идущего до (городской мэрии)?	(сичхон) канын посу чоннючжан оди имника?
Идет ли этот автобус до (итэвона)?	И посу (итэвон) ккачжи камника?
Сколько стоит доехать до намлэмуна?	Намдэмун ккачжи ольма имника?
Я выхожу на следующей остановке..	Таым чоннюджан-эсо нэримнида.
Остановите здесь, пожалуйста.	Ёгисо нэрё чусэёо.
Автовокзал	Посу томиноль
Автобусный жетон	Посу токин
Автобусная остановка	Посу чоннюджан

Экскурсии

Экскурсии	Кугён
Исторические места	Кочжёк
Известные места	Мёнсо
Центр города	Синэ-чунсим
Пригород	Кёвэ
Художественный музей	Мисульгван
Музей	Пагмульгван
Выставка	Чолламхвэ
Выставка / экспозиция	Пагнамхвэ
Здание парламента	Ыйсадан
Крепость	Сон
Дворец	Кунчжон
Церковь	Кёхэ
Собор / мекка	Тэсавон / хвэгёсавон
Статуя	Донсан
Пруд	Мот
Сад	Конвон
Зоопарк	Донмульвон
Ботанический сад	Сигмульвон
Аквариум	Сучжокгван
Зона отдыха	Ювончжи
Кладбище / могила	Мёчжи / мё
Монумент	Кинёмби
Специальное (ежегодное) мероприятие	Тыкбёль (ёнчжун) хэнса
Фестиваль	Чукче
Художественная открытка	Кырим ёпсо
Программа	Прогрэм
Вход закрыт	Чурип-кымчжи
Прогулочный катер	Юрамсон
Фуникулёр	Кэйбыль-ка
Канатная дорога	Ропу-вэй
Страна	Нара
Население / площадь	Ингу / мёнчжок
Провинция	До
Город	Си
Деревня / село	Мён / ып
Море / суша	Пада / юкчи
Залив	Ман

Полуостров	Бандо
Остров	Сом
Гора /вулкан	Сан / хвасан
Река	Кан
Лес	Суп
Озеро	Хосу
Горячий источник	Ончхон
Водопад	Покпо
Пустыня	Самак
Побережье / берег	Хэан / падакка

Покупки

Где продают...?	...панын госын оди имника?
Я хочу купить...	...саго сипойо.
Покажите мне...	...пойо чусэйо.
Я просто смотрю.	Кугён-хаго иссумнида.
Это подарок для моего мужа (моей жены).	Нампён (анэ) эге чуль сонмуль имнида.
Покажите мне что-нибудь такого размера.	И сайчжу-рыль пойо чусэйо.
У вас есть что-нибудь в этом роде?	Игот-гва катын госи иссумника?
Покажите мне другое.	Дарын-го пойо чусэйо.
У вас есть побольше (поменьше)?	Чомдо кхын (чагын)госи иссумника?
У вас есть подешевле?	Чомдо ссан-госи иссумника?
Это слишком яркое (темное).	Ному хварё (сусу) хамнида.
Мне не нравится этот цвет (стиль).	И сэк(тайпу) сиройо.
У вас есть то же, но другого цвета?	Игот-гва катхын госыро сэккари тарын госи иссумника?
Можно посмотреть?	Мончжо поадо твэмника?